

# Complementos: Traducciones de autores vascos al castellano y al catalán

PATRICIO URQUIZU

(UNED)

Páginas de referencia en Internet:

[www.idazleak.org](http://www.idazleak.org)

[www.susa-literatura.com](http://www.susa-literatura.com)

[www.berria.info](http://www.berria.info)

[www.hiru-ed.com](http://www.hiru-ed.com)

[www.ikeder.es](http://www.ikeder.es)

EUSKARA	CASTELLANO	CATALÁN
<b>1. Agerre, Pedro «Axular»</b> <i>Gero</i> (1643)	<i>Después...</i> (Villasante, Juan Flors, Barcelona, 1964)	
<b>2. Aresti, Gabriel</b> <i>Harri eta Herri</i>	<i>Piedra y pueblo</i> (1964, Susa, 1986)	
<b>3. Arrieta, Jose Agus</b> <i>Abuztuaren 15eko bazkalondoa</i>	<i>La sobremesa del 15 de agosto</i> (Hiru, 1994)	<i>La sobretaula del 15 d'agost</i> (Columna, 1986)
<b>4. Atxaga, Bernardo</b> <i>Behi baten memoriak</i> <i>Obabakoak</i> <i>Gizona here bakardadean</i> <i>Zeru hoiek</i> ...	<i>Memorias de una vaca</i> (Círculo de lectores, 1995) <i>Obabakoak</i> (Círculo..., 1990) <i>El hombre sólo</i> (Círculo..., 1992) <i>Esos cielos</i> (Ediciones B, 1996)...	<i>Memoris de una vaca,</i> (SM, 1992) <i>Obabakoak</i> (Ediciones B, 1990) <i>L'homme sol</i> (Círculo..., 1995)
<b>5. Detxepare, Bernard</b> <i>Linguae Vasconum Primitiae</i> (1545)	<i>Linguae Vasconum Primitiae</i> (L.Akesolo, 1968)	

EUSKARA	CASTELLANO	CATALÁN
<b>6. Epaltza, Aingeru</b> <i>Ur uherrak</i> <i>Tigre ehizan</i>	<i>Agua turbia</i> (Hiru, 1995) <i>Cazadores de tigres</i> (Xordica, 1999)	<i>Caçadors de tigres</i> (Tabarca, 1998)
<b>7. Irigoien, Joan Mari</b> <i>Babilonia</i>		<i>Babilonia</i> (Bromera, 1992)
<b>8. Izagirre, Koldo</b> <i>Metxa esaten dioten...</i>	<i>Malandanzas de un Aguirre</i> <i>llamado Mecha</i> (Hiru, 1997)	
<b>9. Jimenez, Edorta</b> <i>Azken fusila</i>	<i>El último fusil</i> (Hiru, 1994)	
<b>10. Kortazar, Jon (ed.)</b> <i>Euskal poesiaren antologia</i>		<i>Antología de la poesía vasca.</i> (Reduccions, 22, Barcelona 1984)
<b>11. Landa, Mariasun</b> <i>Aitonaren txalupan</i>	<i>La barca de mi abuelo</i> (La Galera, 1988)	<i>La barca de l'avi</i> (La Galera, 1988)
<b>12. Lekuona, Juan Mari</b> <i>Ibilaldia</i>	<i>Itinerario</i> (EHU, 1996)	
<b>13. Lertxundi, Anjel</b> <i>Otto Pette</i> <i>Azkenaz beste</i>	<i>Las últimas sombras</i> (Seix-Barral, 1996) <i>Un final para Nora</i> (Alfaguara, 1999)	
<b>14. Loidi, Jose Antonio</b> <i>Hamabost egun Urgain'en</i>	<i>Quince días en Urgain</i> (Alberti, 1963)	
<b>15. Mirande, Jon</b> <i>Haur besoetakoa</i>	<i>La ahijada</i> (Pamiela, 1991)	
<b>16. Saizarbitoria, Ramon</b> <i>Hamaika pauso</i> <i>Bihotz bi</i> <i>Gorde nazazu lurpean</i>	<i>Los pasos incontables</i> (Espasa-Calpe, 1998) <i>Amor y guerra</i> (Espasa-Calpe, 1998) <i>Guárdame bajo tierra</i> (Alfaguara, 2002)	
<b>17. Sarrionaindia, Joseba</b> <i>Ni ez naiz hemengoa</i>	<i>No soy de aquí</i> (Hiru, 1992)	
<b>18. Ugalde, Martin</b> <i>Itzulera baten historia</i>	<i>Historia de un regreso</i> (Hiru, 1995)	
<b>19. Urretabizkaia, Arantxa</b> <i>Zergatik Panpox</i>	<i>¿Por qué, Panpox?</i> (Orain, 1995)	<i>Per que Menut.</i> (Libres del Mall, 1982)
<b>20. Zabala, Juan Luis</b> <i>Galdu arte</i> ...	<i>Hasta la derrota siempre</i> (Hiru, 1998)	